

un atentado contra el derecho moral del artista sobre su obra.

Para Richard Serra el emplazamiento de la obra de arte es fundamental. Lo es tanto que el propio proceso de creación se realiza sobre el terreno. Este procedimiento es a la vez para él una especie de crítica a la arquitectura de «maquetas aumentadas» y a los fracasos de edificios planteados a escala reducida o a partir de cifras y mediciones que no tienen en cuenta el aspecto, el efecto o las necesidades prácticas de cada construcción.

La escultura es el resultado de un proceso de producción, de una tecnología. Esta praxis fue esencial para Serra en los primeros años de su trayectoria. Un camino que el artista se ha abierto y ha impuesto de forma solitaria entre los movimientos de vanguardia. Era una posición que ponía en evidencia su oposición al aprecio de una obra escultórica sólo por su apariencia. Pero sus esfuerzos en destacar esta materialidad y ese proceso, otorgaron a sus trabajos una presencia, una fuerza interna, un aura, que el espectador rescataba de ese rostro sin facciones que se le enfrentaba.

El peso, el volumen, el plano, la resistencia y la repetición de las formas, son los puntos esenciales en la creación de las obras de Richard Serra. El emplazamiento queda definitivamente alterado por la presencia de una de sus esculturas. El paisaje cobra un nuevo significado. Son obras para pasear entre ellas, para percibir la sensación de sus espacios interiores, de su fría e inquietante caricia. Atraen como los muros de una fortaleza en el desierto.

Las 16 obras que se recogen en esta exposición han sido realizadas entre los años 1969 y 1992. Es la más amplia selección de trabajos de este artista presentada hasta la fecha en España, con piezas prestadas para la ocasión por varios museos europeos y norteamericanos.

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

RICHARD SERRA

Organización  
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Coordinadora  
Ylva Rouse

Montaje  
Fuchs Skulpturaufbau GmbH  
Tema, S.A.

Restauración  
Antonio Rocha  
Paloma Calopa

Contenido  
16 obras

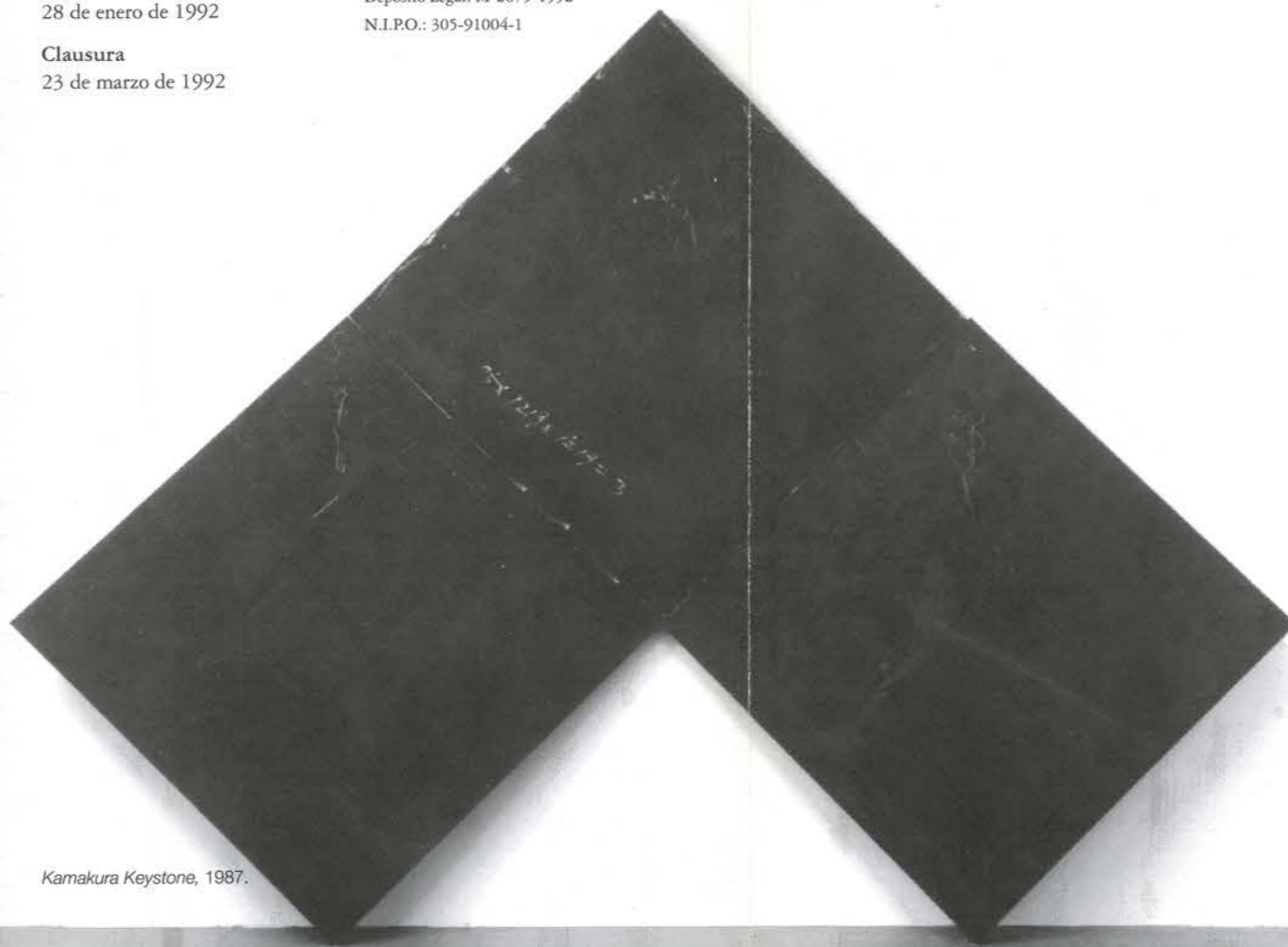
Inauguración  
28 de enero de 1992

Clausura  
23 de marzo de 1992

Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía  
Santa Isabel, 52  
28012 Madrid  
Tel.: 467 50 62  
Tel.: 468 30 02  
Fax: 467 84 31

Horario de exposiciones  
Lunes a sábado de 10.00 a 21.00 horas  
Domingos de 10.00 a 14.30 horas  
Martes cerrado

Redacción y Diseño: Torre de Babel, S.A.  
Realización Gráfica: Carácter, S.A.  
Depósito Legal: M-2675-1992  
N.I.P.O.: 305-91004-1



Kamakura Keystone, 1987.

## DESTRUCCION DE LA LEVEDAD

Las obras del norteamericano

Richard Serra (San Francisco, 1939) tienden a una gran economía formal. Paradójicamente, esa simplicidad ha sido percibida en muchas ocasiones como verdaderamente subversiva. Sus grandes planchas verticales de hierro situadas siempre como una presencia altiva, han provocado un intenso debate sobre la naturaleza y función de la escultura contemporánea, que el artista ha sido el primero en estimular.

La monumentalidad de las obras y la poderosa imposición de su peso y volumen en el espacio han formulado protestas y adherencias a una postura crítica con respecto a la arquitectura y a la escultura en lugares públicos. El caso de su obra titulada *Tilted Arc*, retirada en 1989 de su emplazamiento en una plaza pública de Nueva York, fue uno de los momentos más conflictivos de la vida artística internacional de los últimos años. La obra había sido concebida y construida especialmente para el lugar en que se colocó. La propuesta de Serra de hacer una obra que no fuera únicamente un objeto decorativo trasplantado del taller del artista al lugar que ocuparía al aire libre, como un parche o una manera de distraer la atención de un entorno arquitectónico ineficaz y agresivo, fue acogida por los patrocinadores con cierta incomodidad. El proceso para desmontar la obra que les pertenecía, por haberla pagado, fue largo y terminó con la total eliminación de todo rastro de la escultura. El acto se consideró en los medios artísticos como

«El peso es para mí un valor esencial; no es que sea más atractivo que la ligereza, pero sencillamente sé más sobre lo pesado que sobre lo ligero, y por tanto tengo más cosas que decir sobre ello, más que decir sobre el equilibrio del peso, la disminución del peso, la adición y la sustracción del peso, la concentración del peso, los efectos psicológicos del peso, la desorientación del peso...»

Bilbao, 1983



«Durante un período determinado trabajé con piezas ensambladas a mano. Se podía caminar en torno a ellas y determinar sus principios constructivos de carácter axiomático. Pero no se podía penetrar en ellos. No se podía ir a través de ellos. No incorporaban de forma relevante ni el espacio ni la percepción de aquél que las recorriera. He dejado de crear piezas de este tipo. He comenzado a interesarme por (trabajos con) una escala mayor y mayores volúmenes. El objeto escultórico individual se ha disuelto en el campo escultórico que es aprehendido de forma temporal».

### PIEZAS EXPUESTAS

1. Bent Pipe Roll, 1968.
2. Splashing, 1972.
3. Belts, 1966-67.
4. Cutting Device: Base-Plate-Messure, 1969.
5. House of cards, 1969-92.
6. Strike II, 1969-92.
7. Madrid Post and Lin-tel, 1992.
8. 1-1-1-1, 1969.
9. Floor Pole Prop, 1969-92.
10. Walzstrasse I, II, 1983.
11. Plow, 1992.
12. Anvil, 1989.
13. Salamanca Keystone, 1992.
14. Axiom, 1992.
15. In-On, II, 1970-92.
16. Spine, for Max Im-dahl, 1988.

### PLANTA O

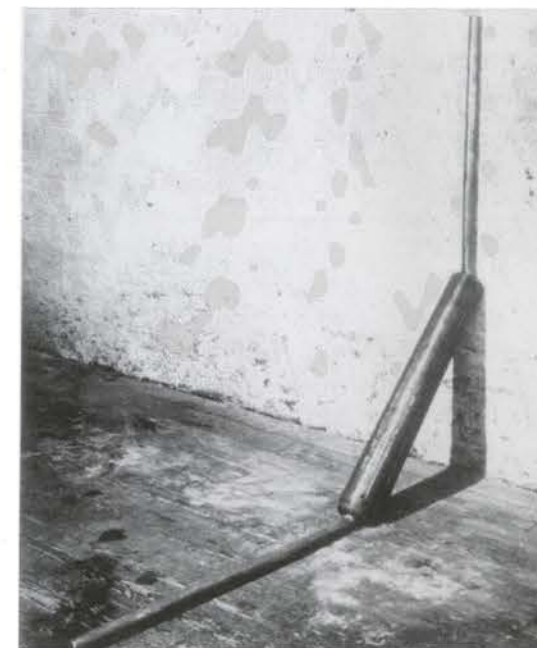


Salida de Emergencia

W.C.

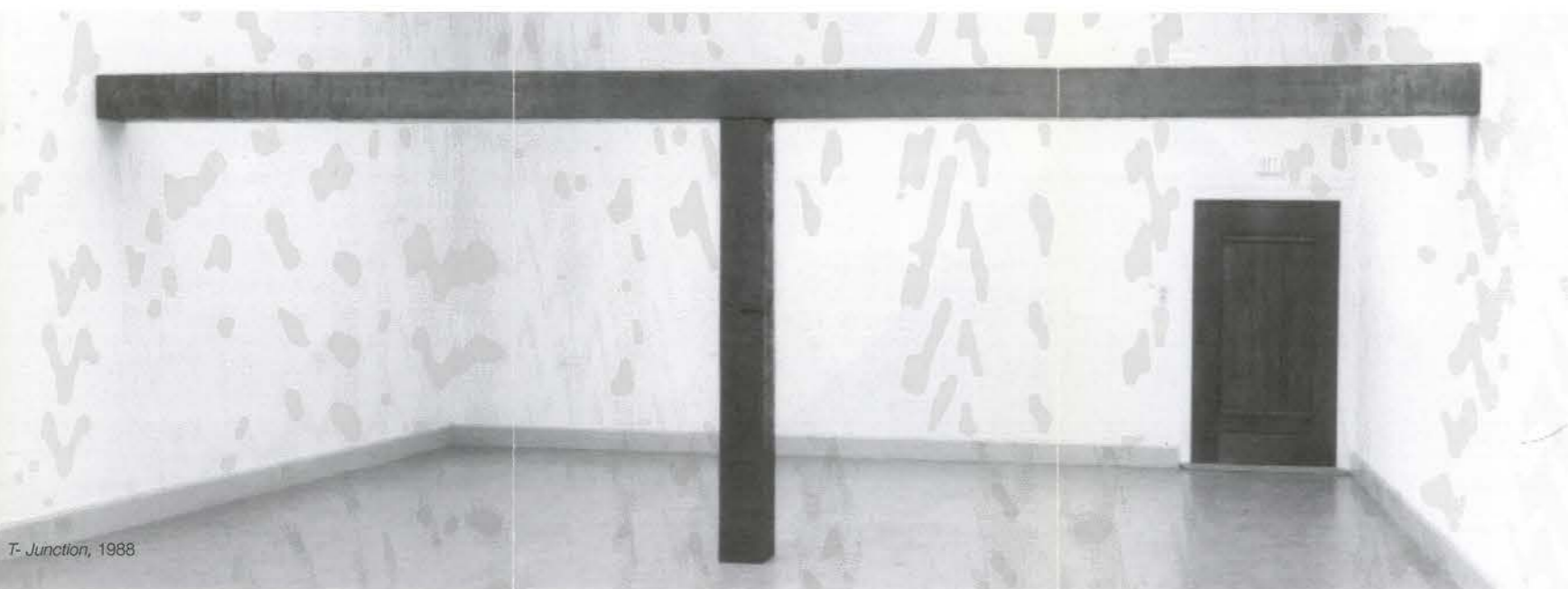
«En la plaza hay una fuente y normalmente se esperaría que la escultura fuese emplazada a su lado, de modo que el conjunto embelleciese el edificio. Yo he descubierto un camino para modificar de tal manera la función decorativa de la plaza que la gente sea integrada de forma activa en el campo de la escultura».

Bent Pipe Roll, 1968



«Me interesa la escultura sin una utilidad determinada y disfuncional. Todo uso es un abuso. Existe una tendencia que descalifica el arte abstracto como algo socialmente irrelevante. Yo no he creído jamás —y tampoco lo creo ahora— que el arte requiera una justificación más allá de sí mismo. Habría que desconfiar de los artistas y de los arquitectos que creen tener que 'servir a alguien'».

(Textos de Richard Serra extraídos de una recopilación de entrevistas entre 1970-1980. The Hudson River Museum, Nueva York, 1990).



T-Junction, 1988

Las esculturas en plazas públicas «no tienen nada que ver con el contexto en el que son emplazadas. En el mejor de los casos son piezas hechas en el taller y posteriormente adaptadas al lugar de su emplazamiento. Son objetos perdidos, sin raíces, sobredimensionados, que dicen: 'Nosotros representamos el arte moderno'».

One Ton Prop (House of Cards), 1969

Strike, to Roberta and Rudy, 1969-71





Museo  
Nacional  
Centro  
de Arte  
Reina  
Sofía

# RICHARD SERRA



## DESTRUCCION DE LA LEVEDAD



Las obras del  
norteamericano

Richard Serra (San Francisco, 1939) tienden a una gran economía formal. Paradójicamente, esa simplicidad ha sido percibida en muchas ocasiones como verdaderamente subversiva. Sus grandes planchas verticales de hierro situadas siempre como una presencia altiva, han provocado un intenso debate sobre la naturaleza y función de la escultura contemporánea, que el artista ha sido el primero en estimular.

La monumentalidad de las obras y la poderosa imposición de su peso y volumen en el espacio han formulado protestas y adherencias a una postura crítica con respecto a la arquitectura y a la escultura en lugares públicos. El caso de su obra titulada *Tilted Arc*, retirada en 1989 de su emplazamiento en una plaza pública de Nueva York, fue uno de los momentos más conflictivos de la vida artística internacional de los últimos años. La obra había sido concebida y construida especialmente para el lugar en que se colocó. La propuesta de Serra de hacer una obra que no fuera únicamente un objeto decorativo trasplantado del taller del artista al lugar que ocuparía al aire libre, como un parche o una manera de distraer la atención de un entorno arquitectónico ineficaz y agresivo, fue acogida por los patrocinadores con cierta incomodidad. El proceso para desmontar la obra que les pertenecía, por haberla pagado, fue largo y terminó con la total eliminación de todo rastro de la escultura. El acto se consideró en los medios artísticos como

un atentado contra el derecho moral del artista sobre su obra.

Para Richard Serra el emplazamiento de la obra de arte es fundamental. Lo es tanto que el propio proceso de creación se realiza sobre el terreno. Este procedimiento es a la vez para él una especie de crítica a la arquitectura de «maquetas aumentadas» y a los fracasos de edificios planteados a escala reducida o a partir de cifras y mediciones que no tienen en cuenta el aspecto, el efecto o las necesidades prácticas de cada construcción.

La escultura es el resultado de un proceso de producción, de una tecnología. Esta praxis fue esencial para Serra en los primeros años de su trayectoria. Un camino que el artista se ha abierto y ha impuesto de forma solitaria entre los movimientos de vanguardia. Era una posición que ponía en evidencia su oposición al aprecio de una obra escultórica sólo por su apariencia. Pero sus esfuerzos en destacar esta materialidad y ese proceso, otorgaron a sus trabajos una presencia, una fuerza interna, un aura, que el espectador rescataba de ese rostro sin facciones que se le enfrentaba.

El peso, el volumen, el plano, la resistencia y la repetición de las formas, son los puntos esenciales en la creación de las obras de Richard Serra. El emplazamiento queda definitivamente alterado por la presencia de una de sus esculturas. El paisaje cobra un nuevo significado. Son obras para pasear entre ellas, para percibir la sensación de sus espacios interiores, de su fría e inquietante caricia. Atraen como los muros de una fortaleza en el desierto.

Las 16 obras que se recogen en esta exposición han sido realizadas entre los años 1969 y 1992. Es la más amplia selección de trabajos de este artista presentada hasta la fecha en España, con piezas prestadas para la ocasión por varios museos europeos y norteamericanos.

Museo  
Nacional  
Centro  
de Arte  
Reina  
Sofía

RICHARD SERRA

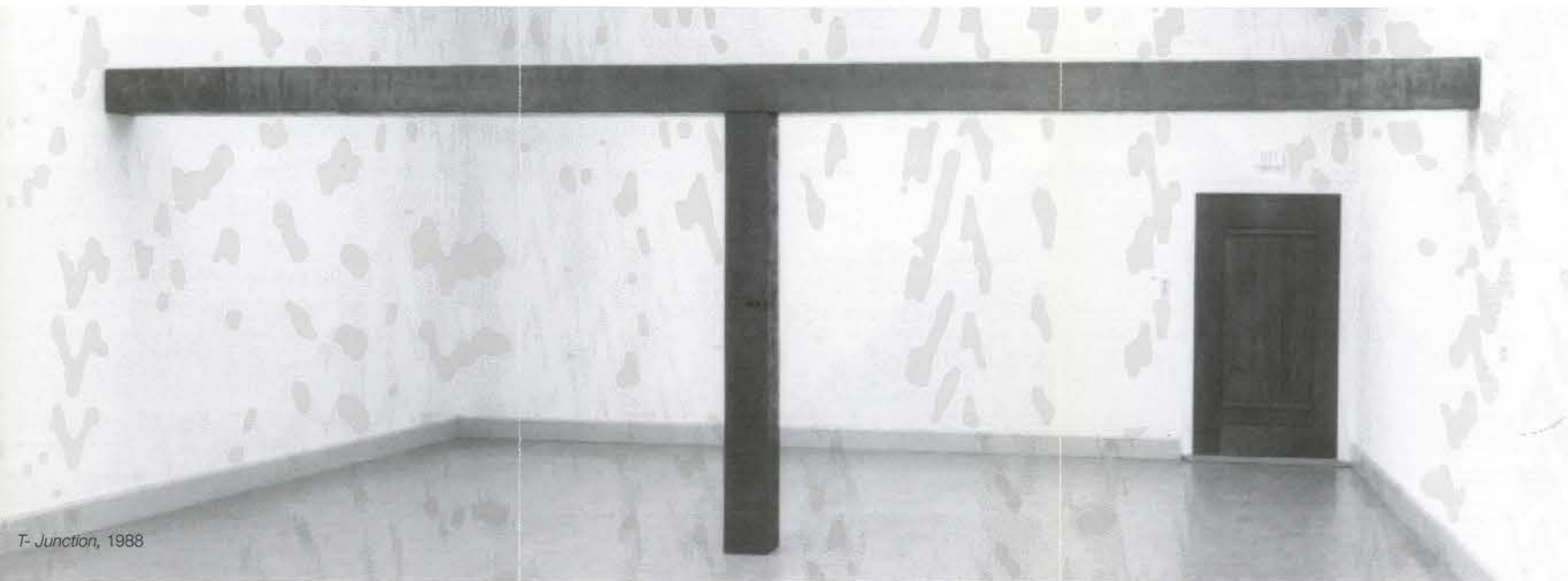


«El peso es para mí un valor esencial; no es que sea más atractivo que la ligereza, pero sencillamente sé más sobre lo pesado que sobre lo ligero, y por tanto tengo más cosas que decir sobre ello, más que decir sobre el equilibrio del peso, la disminución del peso, la adición y la sustracción del peso, la concentración del peso, los efectos psicológicos del peso, la desorientación del peso...»

Bilbao, 1983



«Durante un período determinado trabajé con piezas ensambladas a mano. Se podía caminar en torno a ellas y determinar sus principios constructivos de carácter axiomático. Pero no se podía penetrar en ellos. No se podía ir a través de ellos. No incorporaban de forma relevante ni el espacio ni la percepción de aquél que las recorriera. He dejado de crear piezas de este tipo. He comenzado a interesarme por (trabajos con) una escala mayor y mayores volúmenes. El objeto escultórico individual se ha disuelto en el campo escultórico que es aprehendido de forma temporal».



T- Junction, 1988

Las esculturas en plazas públicas «no tienen nada que ver con el contexto en el que son emplazadas. En el mejor de los casos son piezas hechas en el taller y posteriormente adaptadas al lugar de su emplazamiento. Son objetos perdidos, sin raíces, sobredimensionados, que dicen: 'Nosotros representamos el arte moderno'».

One Ton Prop  
(House of Cards), 1969

Strike, to Roberta and  
Rudy, 1969-71



## PIEZAS EXPUESTAS

1. Bent Pipe Roll, 1968.
2. Splashing, 1972.
3. Belts, 1966-67.
4. Cutting Device: Base-Plate-Messure, 1969.
5. House of cards, 1969-92.
6. Strike II, 1969-92.
7. Madrid Post and Lintel, 1992.
8. 1-1-1-1, 1969.
9. Floor Pole Prop, 1969-92.
10. Walzstrasse I, II, 1983.
11. Plow, 1992.
12. Anvil, 1989.
13. Salamanca Keystone, 1992.
14. Axiom, 1992.
15. In-On, II, 1970-92.
16. Spine, for Max Im-dahl, 1988.

## PLANTA 0



«En la plaza hay una fuente y normalmente se esperaría que la escultura fuese emplazada a su lado, de modo que el conjunto embelleciese el edificio. Yo he descubierto un camino para modificar de tal manera la función decorativa de la plaza que la gente sea integrada de forma activa en el campo de la escultura».

Bent Pipe Roll, 1968



«Me interesa la escultura sin una utilidad determinada y disfuncional. Todo uso es un abuso. Existe una tendencia que descalifica el arte abstracto como algo socialmente irrelevante. Yo no he creído jamás —y tampoco lo creo ahora— que el arte requiera una justificación más allá de sí mismo. Habría que desconfiar de los artistas y de los arquitectos que creen tener que 'servir a alguien'».

(Textos de Richard Serra extraídos de una recopilación de entrevistas entre 1970-1980. The Hudson River Museum, Nueva York, 1990).

**Organización**  
Museo Nacional Centro  
de Arte Reina Sofía

**Coordinadora**  
Ylva Rouse

**Montaje**  
Fuchs Skulpturaufbau GmbH  
Tema, S.A.

**Restauración**  
Antonio Rocha  
Paloma Calopa

**Contenido**  
16 obras

**Inauguración**  
28 de enero de 1992

**Clausura**  
23 de marzo de 1992

**Museo Nacional Centro  
de Arte Reina Sofía**  
Santa Isabel, 52  
28012 Madrid  
Tel. : 467 50 62  
Tel.: 468 30 02  
Fax: 467 84 31

**Horario de exposiciones**  
Lunes a sábado de 10.00  
a 21.00 horas  
Domingos de 10.00  
a 14.30 horas  
Martes cerrado

Redacción y Diseño: Torre de Babel, S.A.  
Realización Gráfica: Carácter, S.A.  
Depósito Legal: M-2675-1992  
N.I.P.O.: 305-91004-1